



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Secretaría de Educación

JORNADAS VIRTUALES

en el
Instituto Superior del Profesorado
Dr. Joaquín V. González



El uso de las NTICs (blog de aula) para mejorar la escritura y la lectura en la lengua extranjera -inglés-

Autora: Lic. Prof. Stella Maris Saubidet Oyhamburu

ISFD N° 18, ISFD N° 99, ISFD Grilli, EET N° 1- Prov. de Bs As-, Fac.
Filosofía y Letras, UBA- Ciudad Autónoma de Bs As.

Resumen:

Las nuevas tecnologías de la Información están a disposición de los docentes de idiomas que quieran usarlas. Ellas no sólo promueven el aprendizaje de la lengua meta aumentando la motivación sino que también le dan al alumno la posibilidad de leer más y de escribir para una audiencia mayor y fuera de su ámbito académico, de autocorregirse, de corregir a sus pares, de socializar su escritura y de ser evaluados en forma permanente. Es este trabajo describiré el proyecto a cabo con un grupo desde alumnos del Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA con resultados positivos a pesar de lo breve de la experiencia.

Palabras clave: NTICs, blog, lectura, escritura, inclusión, participación.

Índice de Contenidos

- 1- Contexto Institucional.
- 2- Fundamentación.
- 3- Propósitos.
- 4- Contenidos
- 5- Actividades
- 6- Conclusiones
- 7- Bibliografía:

1--Contexto Institucional.

El Laboratorio de Idiomas¹ es una institución que se crea en 1986 como prolongación de la especialización en lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Actualmente se dicta cursos de distintos idiomas, cursos de capacitación docente, cursos de objetivos específicos, entre otras actividades. Son alumnos de este laboratorio adultos y adolescentes, con residencia en Ciudad Autónoma de Buenos Aires y suburbano bonaerense.

Los cursos de inglés están organizados en 14 niveles divididos en etapas: elemental (1, 2, y 3), pre-intermedio (4, 5 y 6), intermedio (7, 8 y 9), intermedio- avanzado (10, 11 y 12) y avanzado (13 y 14). Al final de cada etapa los alumnos son evaluados con exámenes de proficiencia en las cuatro macro-habilidades lingüísticas: lectura, escritura, habla y comprensión auditiva.

Los alumnos que forman parte de esta experiencia son de Nivel 3. El grupo pertenece a la misma franja etaria: adultos. De estos catorce alumnos, diez son argentinos y cuatro latinoamericanos. Y entre ellos hay profesionales y estudiantes de distintos niveles educativos. Los cursos son cuatrimestrales y las clases se imparten en forma presencial, en dos bloques de una hora y media cada uno o de tres horas semanales, como es este caso. Los alumnos cuentan con un libro de texto, libro de ejercicios y un cuadernillo generado por grupos de docentes de la institución. El enfoque que se le da a la enseñanza del idioma inglés es el comunicativo conjuntamente con el aprendizaje basado en tareas.

El uso de las NTICs (Nuevas Tecnologías de la Comunicación) no es corriente en la institución y su aplicación depende del interés y experiencia de cada docente. De todos modos el Laboratorio cuenta con un laboratorio de idiomas y dos salas de video. Por el contrario no cuenta con sala de informática por lo que toda actividad propuesta por el docente deberá ser llevada a cabo fuera de clases.

2- Fundamentación.

El modelo de actuación pedagógica que se persigue es aquél centrado en el alumno quien es quien marca las pautas de acción en el proceso de aprendizaje. Esto se logra mediante la comunicación asincrónica propuesta desde el blog de clase que permite al alumno entrar en él en cualquier momento de la semana y fuera del horario del curso.

Para aquéllos alumnos que no participan muy activamente en clase, la participación en el blog es una solución ya que no se ven presionados por el tiempo ni monitoreados por su docente, En general se nota que el nivel de las reflexiones es más profundo aunque los textos generados son más breves que los solicitados por la docente.

Por otra parte, la inclusión de las TICs favorece la comunicación, la generación de comunidades y la conectividad. La web 2.0 es la web de la lectura y de la escritura, mientras que la web 1.0 lo fue sólo de la lectura.

3- Propósitos.

- Generar un ámbito extra de lectura y escritura en la lengua meta
- Fomentar la integración entre los alumnos
- Socializar las producciones escritas de los alumnos
- Promover los aprendizajes basados en tareas.
- Incluir las NTICs en la enseñanza de idiomas.

Si bien los proyectos fueron ambiciosos desde un principio, todos ellos en mayor o menor medida fueron alcanzados.

No es la finalidad de este trabajo ahondar en aspectos técnicos. Sin embargo explicaré que existen tres tipos de blogs: el blog de desarrollo profesional, el de clase y el del alumno.

Al realizar un diagnóstico la primera clase discutimos con los alumnos sobre sus conocimientos de herramientas informáticas y del uso de las TICs en el aprendizaje de otro idioma. En términos generales, salvo un solo alumno, todos tenían los

conocimientos correspondientes al manejo de herramientas básicas: correo electrónico, buscar información en la web, sabían abrir cuentas de correo, y un alumno tenía blog profesional.

El conocimiento de los alumnos de las herramientas informáticas me guió hacia la forma que tendría nuestro blog: blog de clase, administrado por la docente y los alumnos deberían intervenir mediante el “posteo” de respuestas, reflexiones, comentarios a las entradas semanales. Asimismo como el nivel de conocimiento de la lengua meta de los alumnos es elemental, tomé la determinación de trabajar con este tipo de blog.

El blog <http://lab-level3.blogspot.com/> fue muy bien recibido por los alumnos ya que se éste les dio un sentido de pertenencia a una comunidad no sólo al de su grupo de nivel 3 sino también a la comunidad virtual.

4- Contenidos

Dentro de la oferta que existe me pareció que Blogger.com es la más amigable y de la que los alumnos podrían hacer uso para arribar a lo objetivos propuestos.

El blog tiene un encabezado en donde se explica que esta herramienta acompañará a los alumnos durante el cuatrimestre y les servirá de apoyo a la tarea realizada en clase. La fecha de inicio fue en marzo y la de finalización fue en el mes de julio.

El blog está estructurado en dos columnas. La de la derecha tiene un contador de visitas, un planisferio con las visitas realizadas por otros “bloggers” desde otras partes del mundo, hipervínculos externos hacia un diccionario monolingüe on-line, el libro de texto (con ejercitación, juegos, actividades extra), un atlas, archivo de entradas y un widget hacia un directorio de blogfesores.

En la columna de la izquierda se encuentran las distintas entradas semanales: videos, material de audio, material de lectura, hipervínculos a sitios de interés para los alumnos, entre otros.

Para fomentar la interacción entre los alumnos y darles más seguridad y sentido de pertenencia, también incluí una pequeña encuesta relacionada con hábitos de estudio.

5- Actividades

1ª semana:

- Los alumnos se encuentran muy satisfechos con el blog a pesar de que no entran con mucha frecuencia. Todos trabajan o estudian y aún ven al blog muy vinculado a la clase semanal y no explotan la posibilidad de usarlo en cualquier momento.
- Se ve gran entusiasmo de los que entran y se ve el conocimiento de la herramienta informática como una barrera difícil de superar: los alumnos no pueden mandar su contribución al blog ya que no tienen una cuenta asociada o no saben cómo hacerlo.

2ª semana:

- Se discuten los inconvenientes técnicos en clase (por ejemplo no han podido abrir el video, su navegador no permite ver el blog o acceder a los vínculos, etc.)
- Sigue el entusiasmo por el blog.
- En clase se discute los problemas suscitados por las tareas a realizar en el blog. Como la consigna había sido leer los comentarios de los compañeros, los alumnos traen a clase preguntas puntuales sobre errores cometidos por otros (peer correction o corrección de pares).

3ª semana

- La clase comienza siempre con temas relacionados con el blog
- Al finalizar la clase también se discute qué temas integrarán la entrada semanal con lo cual disminuye la ansiedad y hace más predecible la actividad.

4ª, 5ª, 6ª semanas

- Siguiendo con los propósitos mencionados en el ítem 3- se incluye una poesía, ejercicios, un tráiler de una película famosa, una historieta animada (El Correcaminos), texto plano, juegos de vocabulario, material de audio, entre otros. La finalidad es exponer al alumno a distintas expresiones del lenguaje y que él/ella se exprese en la lengua meta.

Con el correr de las semanas se nota una disminución de la actividad de los alumnos en cuanto a su participación en el blog. Las intervenciones son más breves. De todos modos, un par de alumnos (el de menor edad y el de mayor dominio de las NTICs) tienen una intervención pareja y usan el blog como modo de comunicación con su grupo si han estado ausentes al curso.

A medida que nos vamos acercando a la finalización del curso cuatrimestral y que se avecinan los exámenes finales (pautados institucionalmente) se acrecienta el interés de los alumnos por participar, por ponerse al día con sus trabajos, a usar las tareas sugeridas como repaso, a contribuir ellos mismos con material que encontraron en la web.

6- Conclusiones

- Revisando los objetivos propuestos se ve que los alumnos han sido expuestos a distintos tipos de material y los han aprovechado contribuyendo a su mejor desenvolvimiento durante los exámenes finales.
- En un momento del curso detecté un problema con la escritura: había alumnos que entregaban trabajos escritos pero lo hacían como si fuera en el blog, es decir que no tenían registro del medio en el que estaban produciendo el texto. Subsano este detalle, y discutido con los alumnos las limitaciones del medio ellos entendieron que los trabajos escritos que debían entregarme tendrían la longitud necesaria (por ejemplo de una carta, un informe, una narración) diferente a la de un “posteo” en el blog.
- También se dio el caso de una alumna mayor que en ningún momento pudo escribir los “posteos” en el blog pero los entregaba en tiempo y forma en papel clase tras clase.
- Los alumnos mostraron gran interés en los escritos de sus compañeros y los tomaban como ejemplos modélicos. Como dije anteriormente, también detectaban los errores en los otros y los corregían.
- El diálogo citado más abajo muestra claramente cómo este alumno logró mediante la intervención de la docente llegar a reconocer el error que había cometido y corregirlo sin mayor dificultad. (Cabe destacar que no corregí los errores de gramática producidos por los alumnos a no ser que éstos interfirieran en la comprensión como es el caso mencionado)

estella dijo...

Hi class!

I'm sure you'll be able to understand the dialogue and complete the QUIZ (=little evaluation).

Do you like parties? Are you planning any party?

Personally, next Saturday I'm going to have a party at home. I'm not going to cook lasagna. We're going to have asado, of course!

What about you? Any plans for the weekend?

stella

21 de mayo de 2008 15:39

eledzeppe dijo...

Hi!!!!!!!!!!!!

I did the multiple choice,i answered 90% of the questions.The parties are fantastic!but now i don` t go it because i have many exams. The next weekend i will go to the any party.

What do you think about this activity?

26 de mayo de 2008 7:30

estella dijo...

Dear Mr Ledzeppe: What do you mean by "The next weekend i will go to the any party."?? Are you going to a party or no?

Stella

26 de mayo de 2008 18:33

eledzeppe dijo...

Yes,the next weekend i going to the party.....

27 de mayo de 2008 10:23

eledzeppe dijo...

I`m going to the party, sorry , i forgot the verb to be...(ja).

28 de mayo de 2008 9:42

Stella dijo...

Good, Agustín!!!! I see that you're learning. Compare the different posts: I couldn't understand the first one, the second one was better and the third one was very good.

You have just corrected yourself. GREAT JOB!!

You're going to a party

STELLA ;))

7- Bibliografía:

- 1- Arena, Carla "Blogging in the Language Classroom: It Doesn't "Simply Happen" ", TESL-EJ, Volume 11, Number 4 , March 2008, disponible en <http://tesl-ej.org/ej44/a3.pdf>, visitado mayo 2008.
- 2- Davis, A. "Blogs and pedagogy", disponible en <http://anne.teachesme.com/2006/05/31/blogs-and-pedagogy/> visitado mayo 2008.
- 3- Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA http://www.idiomas.filo.uba.ar/index_html
- 4- Piedrahita Plata, Francisco. " Un Modelo para Integrar TIC en el Currículo" Universidad Icesi, Cali, disponible en [:http://www.eduteka.org/imprimible.php?num=132](http://www.eduteka.org/imprimible.php?num=132), visitado abril 2008
- 5- Rey Valzacchi , Jorge . *Internet y Educación: Aprendiendo y enseñando en los espacios virtuales*, Ediciones Horizonte Informática Educativa
- 6- Web 2.0, Wikipedia, the free encyclopedia disponible en: http://en.wikipedia.org/wiki/Web_2.0